

B1.30.2 Le français parlé

Le français oral



There are sometimes differences between spoken French and written French.

1. Some sounds change and are simplified when speaking: "Il y'a" -> "Y'a" ; "Tu as" -> "T'as " ; "Je suis" -> "J'suis"/"Chuis" ; "Je ne sais pas" -> "J'sais pas/Chais pas".
2. The negative "ne" often disappears when speaking: je ne sais pas -> j'sais pas.
3. Some sounds are not always pronounced. Example: Je vais demander la permission -> "J'vais d'mander la permission." ; Il prend des vacances -> "(l) prend des vacances." ; Il faut prévenir le manager -> "Faut prévenir le manager."

Mot à l'oral (Word/phrase in spoken French)

Exemple (Example)

Euh...	Euh... je demande un congé demain. (Um... I'm requesting a day off tomorrow.)
Ben / Bah	Ben, je prends un congé payé. (Well, I'm taking paid leave.)
Alors...	Alors, je vois mon manager demain. (So, I'm seeing my manager tomorrow.)
Du coup	J'ai un imprévu, du coup je pars. (Something unexpected came up, so I'm leaving.)
En fait	En fait, je suis en arrêt maladie. (Actually, I'm on sick leave.)
Genre	Genre, je prends deux jours de congé. (Like, I'm taking two days off.)
Quoi ?!	Quoi ?! Tu pars en congé maintenant ? (What?! You're going on leave now?)
Ah bon ?	Ah bon ? Tu es en arrêt maladie ? (Oh really? You're on sick leave?)
Bon...	Bon... je demande un jour de congé. (Okay... I'm requesting a day off.)
Sérieux ?!	Sérieux ?! Tu refuses le congé ? (Seriously?! You're refusing the leave request?)

1. Correct the error

1. Je ne sais pas, je vais demander demain.

I dunno, I'm gonna ask tomorrow.

2. J'ai demandé un congé, de coup mon manager valide.

I asked for time off, so my manager approves.

1. J'sais pas, j'vais demander demain. 2. J'ai demandé un congé, du coup mon manager valide.